Сессия 2015 года

21 июля 2014 года — 22 июля 2015 года

Пункт 15 повестки дня

Региональное сотрудничество

Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доведенные до его сведения: Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, Европейская экономическая комиссия и Экономическая комиссия для Африки

Резюме

В настоящем добавлении к докладу Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях содержится информация о резолюциях и решениях, принятых или утвержденных на Конференции министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран (сорок восьмая сессия Экономической комиссии для Африки), состоявшейся 30 и 31 марта 2015 года в Аддис-Абебе, на тридцатой сессии Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшейся 19 и 20 марта 2015 года в Нью-Йорке, на шестнадцатой внеочередной сессии Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшейся 16 апреля 2015 года в Сантьяго, и на шестьдесят шестой сессии Европейской экономической комиссии, состоявшейся 14–16 апреля 2015 года в Женеве.

I. Вопросы, требующие принятия решения Советом

1. На своей тридцатой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке в период с 19 по 20 марта 2015 года, Комитет полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна одобрил резолюцию 692 (PLEN.30), на основе которой представляется следующий проект резолюции для принятия решения Экономическим и Социальным Советом.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

Принятие Норвегии в состав Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 692 (PLEN.30) Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, касающуюся принятия Норвегии в состав Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

одобряет принятие Норвегии в состав Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна.

II. Вопросы, доведенные до сведения Совета

A. Экономическая комиссия для Африки

2. 30 и 31 марта 2015 года в Аддис-Абебе состоялся восьмой раунд совместных ежегодных совещаний Специального технического комитета Африканского союза по финансам, кредитно-денежным вопросам, экономическому планированию и интеграции и Конференции министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран под эгидой Экономической комиссии для Африки, посвященный вопросу «Осуществление Повестки дня на период до 2063 года: планирование, мобилизация и финансирование в интересах развития». Участники Конференции приняли заявление министров и утвердили ряд резолюций о программе работы Экономической комиссии для Африки, резюме которых приводятся ниже для сведения Экономического и Социального Совета.

Резюме заявления министров

3. Министры приветствовали тот факт, что Повестка дня на период до 2063 года является результатом процесса консультаций, и заявили, что она должна служить стратегией обеспечения структурных преобразований на континенте. Они взяли на себя обязательство бороться с нищетой и неравенством, обеспечивать производительную занятость и достойную работу для молодых африканцев, расширять права и возможности женщин и уделять первоочередное внимание благополучию африканских детей и вновь заявили о своей полной поддержке повестки дня в области развития на период после 2015 года.

4. Министры с удовлетворением отметили материальную и финансовую помощь, оказанную Гвинее, Либерии и Сьерра-Леоне другими африканскими странами и африканским частным сектором во время вспышки лихорадки Эбола, вновь заявили о своей безоговорочной поддержке правительств и народов этих трех стран и приветствовали обязательства по оказанию им поддержки, взятые на себя международным сообществом. Кроме того, министры призвали к принятию незамедлительных мер для восстановления роста и создания условий для оживления экономики этих стран, в том числе к списанию задолженности.

5. Министры приветствовали намерение разделить Повестку дня на период до 2063 года на отдельные 10-летние планы развития в целях содействия ее реализации, отметив, что ее успешное осуществление будет в значительной степени зависеть от тесной увязки планирования, мобилизации и финансирования процессов структурных преобразований. Министры взяли на себя обязательство совершенствовать процессы планирования в своих странах, в частности, посредством укрепления существующих panaфриканских статистических учреждений и других аналогичных учреждений, согласованных главами государств и правительств, в целях содействия осуществлению первого 10-летнего плана Повестки дня на период до 2063 года.

6. Министры одобрили рекомендации, изложенные в докладе Группы высокого уровня по противодействию незаконным финансовым потокам из Африки, и призвали международное сообщество принимать в дополнение к усилиям Африки меры по отслеживанию и пресечению незаконных финансовых потоков и репатриации соответствующих средств.

7. Министры настоятельно призвали африканские страны при обсуждении торговых и инвестиционных соглашений проводить оценку влияния этих соглашений на процессы индустриализации и экономических преобразований, а также делать упор на планы и стратегии, способствующие региональной интеграции. Министры договорились оказывать поддержку переговорам по созданию континентальной зоны свободной торговли и настоятельно призвали Комиссию Африканского союза, Африканский банк развития и Экономическую комиссию для Африки ускорить разработку планируемого индекса региональной интеграции африканских стран.

8. Министры настоятельно призвали к принятию научно обоснованных и подкрепленных фактическими данными стратегий, планов и практических методов для того, чтобы процесс развития в Африке был устойчивым, более стабильным и менее подверженным негативному воздействию изменчивости и изменения климата. Они настоятельно призвали свои страны изучать потенциал сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, чтобы максимально использовать возможности, предоставляемые новыми экономическими державами, а также призвали своих традиционных партнеров продолжать оказывать поддержку их деятельности по обеспечению развития.

9. Министры одобрили Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов, и призвали к ее полному и эффективному осуществлению. Они призвали Экономическую комиссию для Африки, Комиссию Африканского союза, Африканский банк развития, региональные экономические сообщества и все другие региональные и субрегиональные организации оказывать африканским странам, не

имеющим выхода к морю, необходимую поддержку в рамках их соответствующих программ работы и согласно их соответствующим мандатам.

10. Министры призвали партнеров по процессу развития увеличить объем официальной помощи в целях развития, оказываемой на преференциальной основе наименее развитым африканским странам, и вновь заявили о необходимости внедрения практики проведения обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов и обеспечения надлежащей представленности наименее развитых африканских стран в этом обзоре. Они приветствовали предложение правительства Италии провести в этой стране намеченное на июнь 2015 года совещание министров по вопросам структурных преобразований и выхода африканских стран из категории наименее развитых стран и обратились к Экономической комиссии для Африки с просьбой организовать в сотрудничестве с Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и другими партнерами африканское региональное совещание по вопросам подготовки к совещанию в Италии.

Осуществление Повестки дня на период до 2063 года: планирование, мобилизация и финансирование в интересах развития (резолюция 928 (XLVIII))

11. Участники Конференции министров настоятельно призвали Комиссию Африканского союза при завершении работы по подготовке первого десятилетнего плана осуществления Повестки дня на период до 2063 года: а) вносить дополнительные коррективы в те части плана, которые касаются этапов, задач и стратегий; б) изучать синергетические связи и возможности для приведения целей, задач и показателей Повестки дня на период до 2063 года в соответствие с целями, задачами и показателями повестки дня в области развития на период после 2015 года; в) создавать надежные механизмы контроля и оценки; г) четко определять функции и обязанности и укреплять механизмы координации работы с соответствующими партнерами и заинтересованными сторонами; и е) устранять и не допускать практику установления конкретных целевых показателей в отношении государственных расходов и сохранять гибкость налогово-бюджетной политики и распределения бюджетных ассигнований с учетом приоритетов, специфики и уровня развития стран.

12. Участники Конференции, в частности, призвали Комиссию Африканского союза оказывать в сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки, Африканским банком развития, региональными экономическими сообществами и другими заинтересованными сторонами поддержку государствам-членам в обеспечении учета Повестки дня на период до 2063 года в их национальных планах и настоятельно призвали государства-члены, региональные экономические сообщества и Комиссию Африканского союза, в сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки, Африканским банком развития и всеми региональными и внешними заинтересованными сторонами, осуществить следующее: а) рассмотреть вопрос об обеспечении такого финансирования Повестки дня на период до 2063 года, которое бы предусматривало, во-первых, мобилизацию внутренних ресурсов; во-вторых, максимальное использование существующих и новых механизмов финансового посредничества, которые предстоит создать; и, в-третьих, обеспечение доступа к механизмам содействия фи-

нансированию, таким как фонды разработки проектов и фонды совместных гарантий и ответственности; b) рассмотреть вопросы, касающиеся незаконных финансовых потоков, обеспечения максимальной прибыли от аренды природных ресурсов и развития регионального рынка капитала; и c) провести более глубокий анализ стратегии внутреннего и внешнего финансирования Повестки дня на период до 2063 года.

13. Министры также призвали Комиссию Африканского союза, Экономическую комиссию для Африки и Африканский банк развития организовать до 30 сентября 2015 года консультативное совещание с участием многих заинтересованных сторон для обсуждения первого 10-летнего плана осуществления Повестки дня на период до 2063 года и в полной мере использовать возможности сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в интересах осуществления Повестки дня на период до 2063 года. Кроме того, они обратились к Комиссии Африканского союза и Экономической комиссии для Африки с просьбой создать до 31 марта 2016 года группу по наблюдению за ходом экономического развития, уполномоченную создать систему раннего предупреждения об экономических рисках для африканских стран и рекомендовать меры по смягчению их возможных последствий.

Третья Международная конференция по финансированию развития (резолюция 929 (XLVIII))

14. Участники Конференции министров утвердили проект документа, озаглавленного «Финансирование развития: перспективы Африки», в качестве «живого» документа, составленного с учетом подготовленного Председателем резюме обсуждений на региональных консультациях, которые состоялись 23 и 24 марта 2015 года в Аддис-Абебе, и обратились к африканским группам участников переговоров в Нью-Йорке с просьбой использовать проект документа в качестве одного из исходных материалов в процессе выработки итогового документа третьей Международной конференции по финансированию развития.

Африканский региональный форум по устойчивому развитию (резолюция 930 (XLVIII))

15. Участники Конференции министров призвали Экономическую комиссию для Африки принять в сотрудничестве с Комиссией Африканского союза и другими партнерами все необходимые меры для созыва раз в два года Африканского регионального форума по устойчивому развитию и призвали государства-члены взять на себя дополнительные обязательства и усилить поддержку этого форума.

Революция в использовании данных и развитие статистики (резолюция 931 (XLVIII))

16. Участники Конференции министров одобрили доклад о работе Конференции высокого уровня по революции в использовании данных, утвердили содержащиеся в нем рекомендации и призвали государства-члены, Комиссию Африканского союза, Экономическую комиссию для Африки, Африканский банк развития и других партнеров по развитию выполнять их, объединяя различные информационные сообщества и используя различные источники дан-

ных, инструменты и инновационные технологии с целью своевременного предоставления дезагрегированных данных для принятия решений, предоставления услуг, привлечения общественности и обеспечения наличия информации для стимулирования социальных, экономических и структурных преобразований в Африке.

17. Министры, в частности, взяли на себя обязательство предоставить достаточные средства для деятельности, связанной с революцией в использовании данных, обратились к Комиссии Африканского союза, Африканскому банку развития, Экономической комиссии для Африки, Программе развития Организации Объединенных Наций, Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций с просьбой создать рабочую группу по разработке показателей для первого 10-летнего плана осуществления Повестки дня на период до 2063 года (2014–2023 годы) и обратились к Комиссии Африканского союза, Экономической комиссии для Африки и Африканскому банку развития с просьбой разработать индекс для оценки прогресса, достигнутого африканскими странами в деле формирования рыночной экономики, руководствуясь, в частности, Повесткой дня на период до 2063 года и общей позицией африканских стран по повестке дня в области развития на период после 2015 года.

Индекс социального развития африканских стран (резолюция 932 (XLVIII))

18. Участники Конференции министров приветствовали усилия Экономической комиссии для Африки по разработке индекса социального развития африканских стран и рекомендовали сделать этот индекс стандартным контрольным ориентиром для оценки прогресса в области социального развития на континенте. Министры настоятельно призвали все заинтересованные стороны, включая партнеров по процессу развития, научные учреждения и организации гражданского общества, оказывать правительствам африканских стран поддержку во внедрении этого индекса и в повышении их способности использовать его в качестве контрольного и стратегического инструмента на всем континенте и обратились к Экономической комиссии для Африки с просьбой представить доклад о ходе осуществления резолюции 932 (XLVIII) на сессии Конференции министров, запланированной на март 2016 года.

Рамочная программа активизации партнерского сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в осуществлении повестки дня в области интеграции и развития в Африке на период 2017–2027 годов (резолюция 933 (XLVIII))

19. Участники Конференции министров, в частности, выразили всем заинтересованным сторонам признательность за усилия по реализации Десятилетней программы создания потенциала Африканского союза, приветствовали инициативу подготовить рамочную программу активизации партнерского сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в осуществлении повестки дня в области интеграции и развития в Африке на период 2017–2027 годов и постановили, что эта рамочная программа заменит собой Десятилетнюю программу создания потенциала Африканского союза. Кроме того, министры обратились к Комиссии Африканского союза с просьбой представить рамочную программу Ассамблее Африканского союза для рассмотрения и утверждения на ее двадцать пятой очередной сессии, которая

пройдет в июне 2015 года в Южной Африке, и для ее последующей передачи Генеральной Ассамблее для рассмотрения и утверждения на ее семидесятой сессии в сентябре 2015 года в качестве новой программы Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Африканскому союзу. Участники Конференции министров призвали Генеральную Ассамблею, двусторонних и многосторонних партнеров и международное сообщество в целом оказывать всестороннюю поддержку в осуществлении рамочной программы, принимая для этого конкретные меры и создавая благоприятные условия для ее реализации.

Венская программа действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов (резолюция 934 (XLVIII))

20. Участники Конференции министров, в частности, одобрили Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов и обратились к Исполнительному секретарю Экономической комиссии для Африки с просьбой обеспечивать в надлежащих случаях и в рамках соответствующего мандата всесторонний учет Венской программы действий в программе работы Комиссии и представлять аналитические доклады о ходе осуществления Программы действий в соответствии с ее пунктом 75.

Наименее развитые страны Африки (резолюция 935 (XLVIII))

21. Участники Конференции министров, в частности, призвали к определению и практическому применению конкретных целей в интересах наименее развитых стран, таких как создание банка технологий и установление режима стимулирования инвестиций для наименее развитых стран, выразили признательность Экономической комиссии для Африки, Канцелярии Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, Комиссии Африканского союза и другим учреждениям-партнерам за их приверженность решению проблем и выполнению просьб наименее развитых африканских стран и за предоставленные ими технические знания и опыт и обратились к Экономической комиссии для Африки, Канцелярии Высокого представителя, Комиссии Африканского союза и другим учреждениям-партнерам с просьбой продолжать работу по решению проблем и выполнению просьб наименее развитых африканских стран с тем, чтобы эти страны стали соответствовать критериям, необходимым для выхода из категории наименее развитых.

22. Кроме того, участники Конференции министров обратились к Экономической комиссии для Африки с просьбой провести в сотрудничестве с Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам следующий двухгодичный региональный обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов в ходе десятого раунда совместных ежегодных совещаний Специального технического комитета Африканского союза по финансам, кредитно-денежным вопросам, экономическому планированию и интеграции и Конференции министров финансов, планирования

и экономического развития африканских стран под эгидой Экономической комиссии для Африки.

Прогресс и дальнейшее развитие агентства «Африканская система оценки рисков» (резолюция 936 (XLVIII))

23. Участники Конференции министров, в частности, с удовлетворением отметили очередной доклад агентства «Африканская система оценки рисков» о создании его финансового филиала и выплате взносов по линии программы страхования на случай засухи на сумму 25 млн. долл. США, сбор которых оно инициировало и которые были переданы государствам — членам Африканского союза в Сахельском регионе до того, как им была оказана какая-либо иная помощь. Министры обратились к секретариату этого агентства с просьбой оказывать в рамках мандата, определенного в статье 2 Соглашения о создании агентства «Африканская система оценки рисков», помощь государствам — членам Африканского союза в повышении их способности планировать действия в случае экстремальных погодных явлений и стихийных бедствий, обеспечивать готовность к ним и ликвидировать их последствия, а также разрабатывать программу страхования на случай вспышки заболеваний и эпидемии в дополнение к усилиям Африканского центра по контролю над заболеваниями и их профилактике.

В. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

24. 19 и 20 марта 2015 года в Нью-Йорке состоялась тридцатая сессия Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, а 16 апреля 2015 в Сантьяго — его шестнадцатая внеочередная сессия. Комитет утвердил ряд резолюций о программе работы Комиссии, резюме которых приводятся ниже для сведения Совета.

Применение принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (резолюция 693 (PLEN. 30))

25. Комитет принял к сведению «сантьягское решение», которое изложено в докладе о работе четвертого совещания координаторов, назначенных правительствами стран, подписавших Заявление о применении принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию в странах Латинской Америки и Карибского бассейна.

Форум стран Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию (резолюция 694 (PLEN. 30))

26. Комитет постановил провести внеочередную сессию 16 апреля 2015 года в штаб-квартире Комиссии в Сантьяго, чтобы продолжить рассмотрение проекта резолюции, касающейся Форума стран Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию, и обратился к секретариату с просьбой включить в письмо о созыве внеочередной сессии любую информацию, которая может облегчить рассмотрение проекта резолюции.

27. Комитет постановил продолжить проведение неофициальных консультаций с представителями государств — членов Комиссии в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций.

Форум стран Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию (резолюция 695 (PLEN. 16-E))

28. Комитет постановил приступить к проведению региональных консультаций по вопросу об организации Форума стран Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию на тридцать шестой сессии Комиссии в 2016 году. Комитет постановил также, что в ходе региональных консультаций будут определены мандат, организационная структура, методы работы и ожидаемые достижения Форума с учетом результатов межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года и в соответствии со связанными с устойчивым развитием приоритетами и механизмами, которые были установлены Сообществом государств Латинской Америки и Карибского бассейна. В ходе региональных консультаций должны быть решены следующие вопросы, касающиеся, в частности, предлагаемого регионального форума: формы участия других соответствующих заинтересованных сторон; взаимосвязь между Форумом и другими региональными механизмами и системами регионального сотрудничества и координации, имеющими отношение к повестке дня в области развития на период после 2015 года; вклад в развитие и наращивание потенциала стран в интересах осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года, в том числе на основе сотрудничества Юг-Юг; инструменты для оценки хода осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года, в том числе на основе региональных показателей; и бюджетные последствия.

29. Комитет обратился к Исполнительному секретарю с просьбой подготовить до декабря 2015 года доклад с рекомендациями по вопросам, которые должны быть решены в ходе региональных консультаций.

С. Европейская экономическая комиссия

30. В период с 14 по 16 апреля 2015 года в Женеве состоялась шестьдесят шестая сессия Европейской экономической комиссии. Краткая информация о принятых решениях приводится ниже для сведения Совета.

Утверждение заявления высокого уровня о повестке дня в области развития на период после 2015 года и ожидаемых целях в области устойчивого развития в регионе Европейской экономической комиссии

31. Комиссия постановила: а) одобрить заявление высокого уровня о повестке дня в области развития на период после 2015 года и ожидаемых целях в области устойчивого развития в регионе Европейской экономической комиссии; б) подтвердить, что это заявление содержит информацию о некоторых основных достижениях и сферах деятельности Комиссии, но не имеет своей целью охватить все сферы деятельности или направления работы Комиссии и не заменяет собой утвержденные мандаты, в том числе касающиеся реформы Комиссии 2005 года или решения Комиссии А/65 об итогах обзора реформы 2005 года; с) подчеркнуть, что это заявление не следует рассматривать в каче-

стве документа, предвосхищающего исход переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года и ожидаемым целям в области устойчивого развития; и d) препроводить это заявление в качестве вклада региона в проведение политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и ежегодного обзора на уровне министров 2015 года в Совете.

Утверждение Женевской хартии Организации Объединенных Наций об устойчивом жилищном хозяйстве

32. Комиссия постановила: а) утвердить Женевскую хартию Организации Объединенных Наций об устойчивом жилищном хозяйстве в качестве не имеющего обязательной юридической силы документа; и b) препроводить Хартию в качестве вклада региона в проведение Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) во исполнение просьбы, высказанной в пункте 6 решения 24/14 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и в соответствии с пунктом 9 резолюции 68/239 Генеральной Ассамблеи.